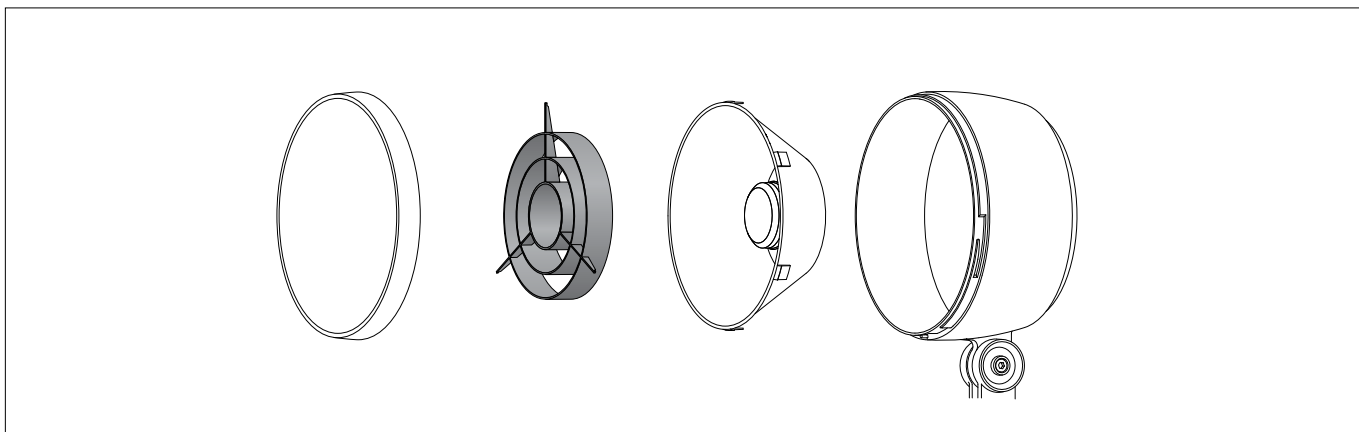


**BEGA****71 122**

Raster  
Louvre  
Grille de défilement

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Das innenliegende Raster verhindert den seitlichen Einblick bis 45° aus allen Richtungen.

passend für BEGA Leistungsscheinwerfer  
84 223 · 84 226

Eine kombinierte Verwendung von Raster und Streuscheibe ist nicht möglich.

**Produktbeschreibung**

Raster innenliegend  
aus glasfaserverstärktem Kunststoff  
Farbe schwarz  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,1 kg

**Sicherheit**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Montage**

Scheinwerfer öffnen:  
Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2,5) auf der Rückseite im Leuchtengehäuse lösen.  
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.  
Reflektor an einer der sechs Haltefedern lösen und aus dem Abschlussring herausziehen.  
Eine ggf. eingesetzte Streuscheibe muss bei Verwendung des Rasters entfernt werden.  
Raster in die Aussparungen des Abschlussrings einlegen. Reflektor einsetzen.  
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.  
Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

**Application**

The internal louvre prevents a lateral glare from all directions up to 45°.

suitable for BEGA high-performance floodlights  
84 223 · 84 226

It is not possible to use a combination of louvre and diffuser disk.

**Product description**

Inside louvre  
made of glass-fibre reinforced polyamide  
Colour black  
CE – Conformity mark  
Weight: 0.1 kg

**Safety indices**

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Installation**

Open the floodlight:  
Undo locking pin (hexagon socket head wrench size 2.5 mm) on the back side of the floodlight housing.  
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it counter-clockwise.  
Loosen the reflector at one of the six retaining springs and pull out the trim ring.  
Any diffuser disk inserted must be removed when using the louvre.  
Place the louvres into the recesses of the trim ring. Insert the reflector.  
Place trim ring with glass and reflector on the floodlight housing in such a way that the notches in the trim ring and floodlight housing align on top to each other.  
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Tighten locking pin.

**Utilisation**

La grille de défilement installée derrière le verre empêche le contact visuel latéral jusqu'à 45° quelque soit la direction.

appropriée pour projecteurs puissants BEGA  
84 223 · 84 226

L'utilisation simultanée d'une grille et d'une lentille n'est pas possible.

**Description du produit**

Grille de défilement intérieure  
en polyamide renforcé à la fibre de verre  
Couleur noire  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 0,1 kg

**Sécurité**

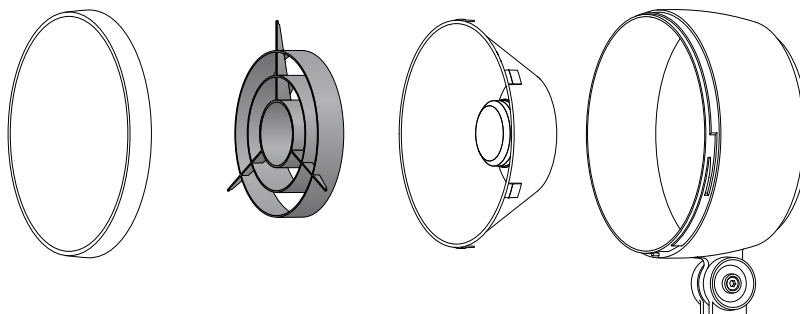
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

**Installation**

Ouvrir le projecteur :  
Desserrer la tige de verrouillage (vis à six pans creux SW 2,5) en arrière dans le boîtier du luminaire.  
Retirer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur en tournant vers la gauche.  
Retirer le réflecteur de l'anneau de finition en appuyant légèrement sur un de six pattes de maintien.  
Une lentille installée dans le luminaire doit être retirée pour pouvoir utiliser une grille.  
Insérer la grille dans les encoches de l'anneau de finition. Reposer le réflecteur.  
Placer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur sur le corps du projecteur en veillant que les encoches de l'anneau et le boîtier du luminaire se superposent.  
Fixer l'anneau de finition en tournant vers la droite jusqu'à la butée.  
Serrer la tige de verrouillage.

**BEGA****71 122**

Rejilla  
Schermo  
Rooster

**Instrucciones de uso****Aplicación**

La rejilla interna impide la visión lateral desde todas las direcciones hasta 45°.

para proyectores de potencia BEGA  
84 223 · 84 226

No es posible el uso combinado de una rejilla y una lente de dispersión.

**Descripción del producto**

Rejilla interna  
de poliamida reforzada por fibra de vidrio  
Color negro  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 0,1 kg

**Seguridad**

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Montaje**

Abrir el proyector:  
Soltar el pasador de bloqueo (hexágono interior SW 2,5) en la parte posterior de la carcasa de la luminaria.  
Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector girándolo hacia la izquierda.  
Retirar el reflector del aro embellecedor, aflojando uno de los seis muelles de retención. Cualquier lente de dispersión que se haya utilizado debe eliminarse al colocar una rejilla.  
Insertar la rejilla en las escotaduras del aro embellecedor. Insertar el reflector.  
Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.  
Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope. Enroscar el pasador de bloqueo.

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

La griglia interna impedisce di poter guardare lateralmente fino a 45° da tutte le direzioni.

per proiettori ad alta potenza BEGA  
84 223 · 84 226

Un uso combinato di schermi e disco di diffusione non è possibile.

**Descrizione del prodotto**

Schermo interno  
in plastica rinforzata con fibra di vetro  
Colore nero  
CE – Símbolo di conformità  
Peso: 0,1 kg

**Sicurezza**

Il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato. Qualora vengano apportate delle modifiche all'accessorio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Montaggio**

Aprire il proiettore:  
Allentare il perno di fermo (esagono incassato da 2,5) sul retro dell'armatura.  
Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza e riflettore ruotando in senso antiorario.  
Estrarre il riflettore dall'anello di chiusura staccandolo da una delle sei molle di fermo.  
Per utilizzare un accessorio di schermatura è necessario rimuovere l'eventuale disco di diffusione.  
Inserire lo schermo nelle rientranze dell'anello di chiusura. Applicare il riflettore.  
Applicare l'anello di chiusura con vetro e riflettore sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.  
Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta.  
Avvitare il perno di fermo.

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Het inwendige rooster verhindert de zijwaartse inblik vanuit alle richtingen tot 45°.

voor BEGA-schijnwerpers  
84 223 · 84 226

Een gecombineerd gebruik van rooster en strooischijf is niet mogelijk.

**Productbeschrijving**

Rooster inwendig  
van glasvezelversterkt polyamide  
Kleur zwart  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn  
Europese Unie  
Gewicht: 0,1 kg

**Veiligheid**

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

**Montage**

Open de schijnwerper:  
Vergrendelingspen (inbussleutel SW 2,5) op de achterzijde in het armatuurhuis losmaken. Verwijder de afdekking met het glas en de reflector door deze naar links te draaien. Demonteer de reflector door een van de 6 bevestigingsveren los te maken. Daarna kan de reflector uit de afsluitring getrokken worden. Een eventueel raster in de reflector moet bij toepassing van een strooischijf verwijderd worden.  
Leg het rooster in de uitsparingen van de afdekking. Plaats de reflector.  
Plaats de afdekking met glas en reflector zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.  
Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag.  
Schroef de vergrendelingspen in.